

# Moteur électrique pour Pulvérisateur Airless haute pression

3A4246C

FR

Moteur électrique pour l'application de revêtements de protection.  
Pour un usage professionnel uniquement.

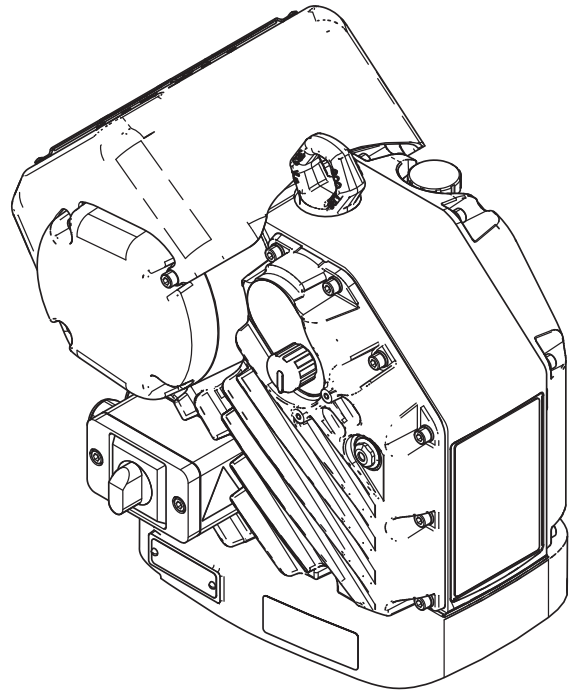
Pas homologué pour une utilisation dans des endroits avec une atmosphère explosive  
ou dangereuse.



## Consignes de sécurité importantes

Lire tous les avertissements et instructions  
de ce manuel. Conserver ces instructions.

Modèle 24V016



ti23973a

# Table des matières

Manuels afférents .....	2	<b>Réparation</b> .....	<b>11</b>
<b>Avertissements</b> .....	<b>3</b>	Remplacement l'ensemble du palier d'arbre . . .	11
<b>Installation</b> .....	<b>5</b>	Remplacement des fusibles du ventilateur . . . .	12
Alimentation électrique .....	5	Remplacement de l'ensemble du ventilateur . . .	12
Branchement de l'alimentation électrique . . . . .	5	Remplacement du couvercle	
Mise à la terre .....	6	du boîtier électronique .....	14
Remplir avec de l'huile avant		Réparation du câble du jeton .....	18
d'utiliser l'équipement .....	7	Procédure de mise à jour du logiciel .....	19
<b>Configuration</b> .....	<b>7</b>	<b>Pièces</b> .....	<b>20</b>
<b>Procédure de décompression</b> .....	<b>7</b>	Moteur électrique .....	20
<b>Fonctionnement</b> .....	<b>7</b>	Liste des pièces -	
<b>Entretien</b> .....	<b>8</b>	Moteur électrique (24V016) .....	21
Programme d'entretien préventif .....	8	Schéma des trous de fixation .....	22
Vidange d'huile .....	8	<b>Schéma de câblage</b> .....	<b>23</b>
Vérification du niveau d'huile .....	8	<b>Données techniques</b> .....	<b>24</b>
Précontrainte des roulements .....	8	<b>Remarques</b> .....	<b>25</b>
<b>Dépannage</b> .....	<b>9</b>	<b>Garantie standard de Graco</b> .....	<b>26</b>
Mode d'économie d'énergie .....	9	Informations Graco .....	26
Codes d'erreur .....	9		

## Manuels afférents








Les manuels sont disponibles sur [www.graco.com](http://www.graco.com).

Manuels en français sur les composants :

333208	Manuel du pulvérisateur électrique haute pression
--------	---

# Avertissements

Les avertissements suivants concernent l'installation, l'utilisation, la mise à la terre, l'entretien et la réparation de cet équipement. Le symbole du point d'exclamation représente un avertissement général et les symboles de danger font référence à des risques liés à certaines procédures. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel, ou sur les étiquettes d'avertissement, se reporter à ces avertissements. Des symboles de danger et avertissements spécifiques pour le produit, auxquels il n'est pas fait de référence dans ce chapitre pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

 <b>AVERTISSEMENT</b>	
 	<p><b>RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE</b></p> <p>Cet équipement doit être mis à la terre. Une mauvaise mise à la terre, une mauvaise configuration ou une mauvaise utilisation du système peuvent provoquer une décharge électrique.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Couper le courant au niveau de l'interrupteur principal avant de débrancher un câble ou de faire un entretien ou une installation sur l'équipement.</li> <li>• À brancher uniquement sur une alimentation électrique reliée à la terre.</li> <li>• Tout le câblage électrique doit être effectué par un électricien qualifié et être conforme avec l'ensemble des codes et des réglementations locaux en vigueur.</li> </ul>
   	<p><b>RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION</b></p> <p>Les vapeurs inflammables, telles que les vapeurs de solvant ou de peinture, dans la <b>zone de travail</b> peuvent s'enflammer ou exploser. Pour éviter tout incendie ou explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser l'équipement uniquement dans des locaux bien aérés.</li> <li>• Supprimer toutes les sources potentielles d'incendie, telles que les flammes pilotes, cigarettes, torches électriques portables et bâches en plastique (risque de décharge d'électricité statique).</li> <li>• Veiller à débarrasser la zone de travail de tout résidu, comme les solvants, les chiffons et l'essence.</li> <li>• En présence de vapeurs inflammables, ne pas brancher/débrancher des cordons d'alimentation électrique, ne pas allumer/éteindre des interrupteurs électriques ou des lampes.</li> <li>• Mettre à la terre tous les équipements présents dans la zone de travail. Voir les instructions de <b>mise à la terre</b>.</li> <li>• Utiliser uniquement des tuyaux mis à la terre.</li> <li>• Lorsque l'on pulvérise dans un seau, bien tenir le pistolet contre la paroi de ce seau. Ne pas utiliser de sacs en plastique pour seaux, sauf si ces sacs sont anti-statiques ou conducteurs.</li> <li>• <b>Cesser immédiatement d'utiliser l'équipement</b> en cas d'étincelle d'électricité statique au risque de recevoir une décharge. Ne pas utiliser cet équipement tant que le problème n'a pas été identifié et corrigé.</li> <li>• Toujours avoir un extincteur en ordre de marche sur le site.</li> </ul>

# ⚠️ AVERTISSEMENT



## RISQUES LIÉS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Une mauvaise utilisation peut causer des blessures graves, voire mortelles.

- Ne pas utiliser l'équipement lorsque l'on est fatigué ou sous l'influence de médicaments, de drogues ou d'alcool.
- Ne pas dépasser la pression de service maximum ni les valeurs limites de température spécifiées pour le composant le plus faible de l'équipement. Voir le chapitre **Données techniques** présent dans tous les manuels des équipements.
- Utiliser des produits et solvants compatibles avec les pièces de l'équipement en contact avec le produit. Voir le chapitre Données techniques présent dans tous les manuels des équipements. Lire les avertissements du fabricant de produits et solvants. Pour plus d'informations sur le produit de pulvérisation utilisé, demander la fiche signalétique (MSDS) à son distributeur ou revendeur.
- Ne pas quitter la zone de travail tant que l'équipement est encore sous tension ou sous pression.
- Éteindre tous les équipements et exécuter la **Procédure de décompression** lorsque ces équipements ne sont pas utilisés.
- Vérifier quotidiennement l'équipement. Réparer ou remplacer immédiatement toute pièce usée ou endommagée - remplacer uniquement ces pièces par des pièces d'origine du fabricant.
- Ne pas transformer ou modifier l'équipement. Toute transformation ou modification peut annuler les homologations et avoir des risques en conséquence pour la sécurité.
- Vérifier que l'équipement est adapté et homologué pour l'environnement dans lequel il est utilisé.
- Utiliser l'équipement uniquement pour effectuer les travaux pour lesquels il a été conçu. Pour plus d'informations, contacter son distributeur.
- Tenir les tuyaux et câbles électriques à distance des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.
- Ne pas tordre ou trop plier les tuyaux, ne pas utiliser les tuyaux pour soulever ou tirer l'équipement.
- Tenir les enfants et animaux à distance de la zone de travail.
- Observer tous les règlements de sécurité en vigueur.



## RISQUES LIÉS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT

Les pièces en mouvement peuvent pincer, couper ou amputer des doigts ou d'autres parties du corps.

- Se tenir à l'écart des pièces en mouvement.
- Ne pas faire fonctionner l'équipement si des écrans de protection ou des couvercles ont été enlevés.
- Un équipement sous pression peut démarrer de façon intempestive. Avant la vérification, le déplacement ou l'entretien de l'équipement, suivre la **Procédure de décompression** et débrancher toutes les sources d'alimentation électrique.

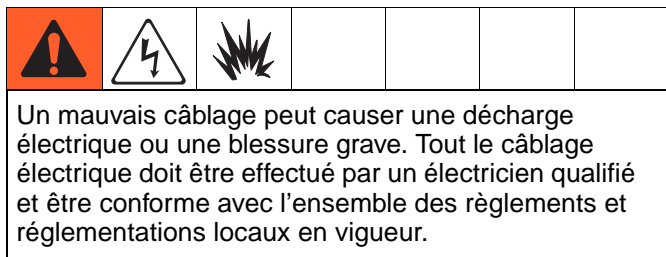


## ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Porter un équipement de protection approprié dans la zone de travail pour réduire le risque de grièvement se blesser, notamment aux yeux, aux oreilles (perte auditive) ou par brûlure ou inhalation de vapeurs toxiques. Cet équipement de protection comprend, entre autres, ce qui suit :

- Des lunettes de protection et une protection auditive.
- Des masques respiratoires, des vêtements et gants de protection tels que recommandés par le fabricant de produits et solvants.

# Installation



## Alimentation électrique

Voir le **tableau 1** pour les exigences en matière d'alimentation électrique. Le système doit avoir un propre circuit protégé par un disjoncteur.

**Tableau 1 : Spécifications de l'alimentation électrique**

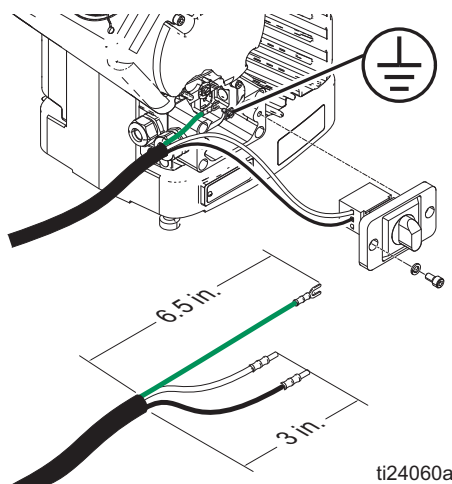
Voltage	Phase	Hz	Courant
200–240 V c. A.	1	50/60	20 A

Sélectionner dans le tableau suivant le plus petit calibre de fil en fonction de la longueur :

Longueur	Calibre	mm <sup>2</sup>
15,24 m (50 pi.)	12 AWG	3,31
30,48 m (100 pi.)	10 AWG	5,26
60,96 m (200 pi.)	6 AWG	13,29
91,44 m (300 pi.)	4 AWG	21,14

## Branchement de l'alimentation électrique

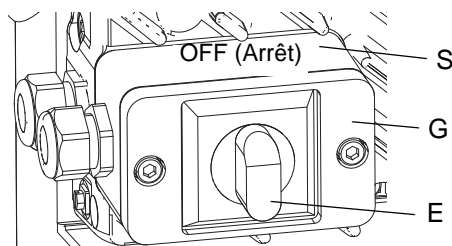
- Couper les conducteurs du cordon d'alimentation aux longueurs suivantes :
  - Fil de terre : 16,5 cm (6,5 pouces)
  - Fils conducteurs : 7,6 cm (3,0 pouces)
  - Ajouter au besoin des embouts de fil. Voir FIG. 1.



ti24060a

**FIG. 1 : Cordon d'alimentation**

- Poser le cordon jusqu'à l'appareil et déposer les quatre vis pour séparer le couvercle (G) du boîtier de raccordement avec l'interrupteur d'alimentation (E) du reste du pulvérisateur. Voir FIG. 2.



ti23137a

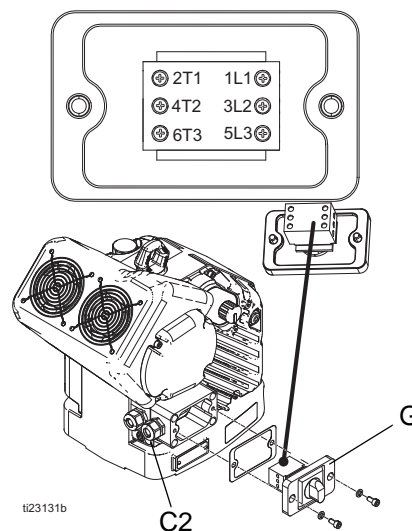
**FIG. 2 : Interrupteur d'alimentation**

- L'interrupteur d'alimentation (E) et le couvercle (G) du boîtier de raccordement étant détachés de la machine, les fils dans le boîtier de raccordement deviennent visibles comme montré ci-dessous.

**REMARQUE :** Raccorder deux fils à chacune des bornes. Voir FIG. 3 :

- Pour les séries A et B : utiliser les bornes 1L1 et 3L2.
- Pour la série C : utiliser les bornes 1L1 et 5L3.

**REMARQUE :** Pousser le joint contre le dos de la face d'étanchéité du couvercle du boîtier de raccordement pour pouvoir placer le cordon d'alimentation plus facilement.



ti23131b

**FIG. 3 : Connexions des bornes**

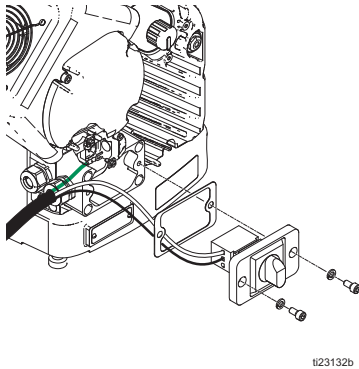
- D'abord introduire le cordon d'alimentation (de l'étape 1) dans le presse-étoupe (C2), puis dans le boîtier de raccordement (S).

**REMARQUE :** Raccorder les fils d'alimentation aux bornes. Voir FIG. 3 :

- Pour les séries A et B : utiliser les bornes 2T1 et 4T2.
- Pour la série C : utiliser les bornes 2T1 et 6T3.

- Attacher le fil de terre à la borne de terre dans le boîtier de raccordement (S).

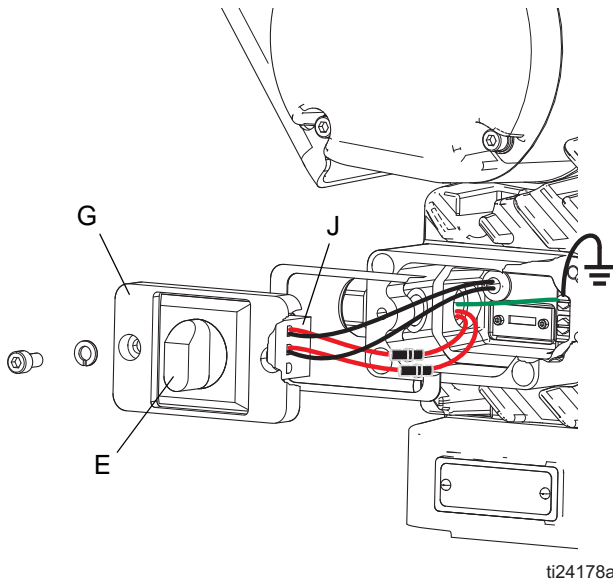
**REMARQUE :** Le cordon d'alimentation doit être attaché sur une autre vis de terre que sur la vis de terre qui est déjà attachée.



- S'il y a suffisamment de place, poser les fils du ventilateur et les autres fils conducteurs dans la partie ouverte sur chaque côté du bloc de raccordement (J). Remettre le couvercle du boîtier de raccordement. Voir FIG. 4.

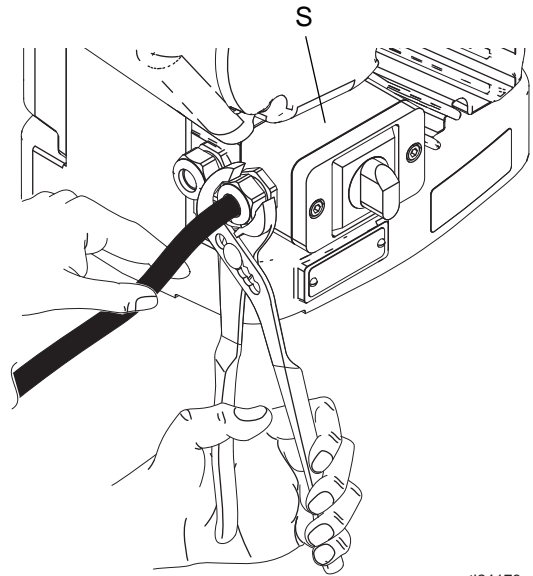
**ATTENTION**

Veiller à ce qu'aucun fil ne soit coincé lorsque les vis sont serrées, sinon il y aura des dégâts. Vérifier que tous les fils sont posés correctement avant de faire l'installation.



**FIG. 4 : Fil de terre**

- Remettre les vis et rondelles du boîtier de raccordement qui ont été déposées dans l'étape 2 et serrer le presse-étoupe pour qu'il maintienne solidement le cordon d'alimentation dans le boîtier de raccordement (S). Voir FIG. 5.



**FIG. 5 : Les vis du boîtier de raccordement et le passe-câble**

**Mise à la terre**



L'équipement doit être relié à la terre pour réduire le risque d'étincelles statiques et de décharge électrique. Les étincelles électriques et d'électricité statique peuvent mettre le feu aux vapeurs ou les faire exploser. Une mauvaise mise à la terre peut provoquer une décharge électrique. La mise à la terre fournit un câble d'évacuation pour le courant électrique.

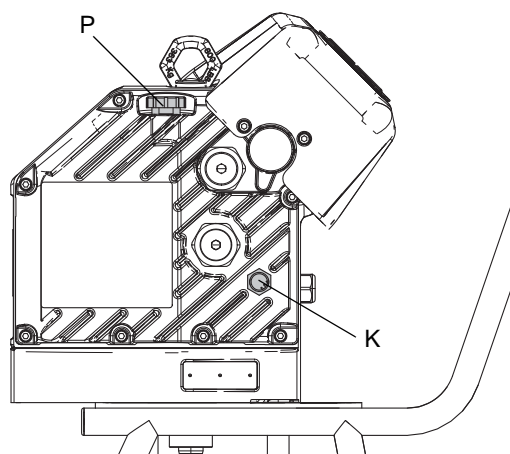
**Moteur :** Le moteur est mis à la terre via le cordon d'alimentation.

## Remplir avec de l'huile avant d'utiliser l'équipement

Avant d'utiliser l'équipement, ouvrir le bouchon de remplissage (P) et ajouter de l'huile synthétique ISO 220 sans silicone pour engrenages, référence Graco 16W645. Vérifier le niveau d'huile dans la jauge (K). Voir FIG. 6.

Remplir jusqu'à ce que le niveau d'huile soit à peu près au milieu de la jauge. La capacité d'huile est d'environ 0,9 - 1,1 litre (1,0 - 1,2 quart). **Ne pas trop remplir.**

**REMARQUE :** Deux bidons d'huile de 0,95 litre (1 quart) sont fournis avec l'appareil.

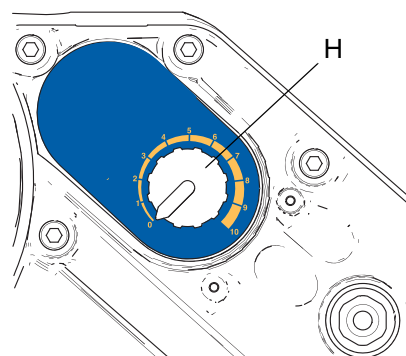


ti23122a

**FIG. 6 : Jauge et bouchon de remplissage d'huile**

## Configuration

1. Tirer sur le bouton de réglage de la pression (H) pour le sortir et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa butée. Enfoncer le bouton pour le verrouiller.



ti20171a\_1

**FIG. 7 : Bouton de réglage de la pression**

2. Tourner le bouton d'alimentation (E) sur OFF (ARRÊT). Brancher l'appareil sur une source d'alimentation électrique. Voir FIG. 2, page 5.

## Procédure de décompression



Exécuter la procédure de décompression à chaque fois que ce symbole apparaît.



Cet équipement reste sous pression jusqu'à ce que la pression soit évacuée manuellement. Pour éviter de sérieuses blessures provoquées par du produit sous pression (comme des injections cutanées), des éclaboussures de produit et des pièces en mouvement, exécuter la Procédure de décompression en cas d'arrêt de la pulvérisation et avant un nettoyage, une vérification ou un entretien de l'équipement.

1. Tirer sur le bouton de réglage de la pression (H) pour le sortir et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa butée. Enfoncer le bouton pour le verrouiller.
2. Relâcher toute la pression du produit comme expliqué dans le manuel séparé de son pulvérisateur.

## Fonctionnement



Le moteur règle la vitesse pour maintenir une pression de produit constante.

1. Pour régler, tirer sur le bouton de réglage (H) pour le sortir. Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la réduire. Enfoncer le bouton pour le verrouiller. Voir FIG. 7.

# Entretien

## ATTENTION

Ne pas ouvrir ou enlever le couvercle de la boîte d'engrenages. Celle-ci n'est en effet pas prévue pour être entretenue. L'ouverture du couvercle du boîtier d'engrenages risque de modifier la précontrainte des roulements réglée en usine et réduire la durée de vie de l'appareil.

## Programme d'entretien préventif



Les conditions d'utilisation du système déterminent la fréquence de son entretien. Établir un plan d'entretien préventif en notant le moment et le type d'entretien requis, puis déterminer un plan de vérification régulière du système en question.

## Vidange d'huile

**REMARQUE :** Vidanger l'huile après une période de rodage de 200 000 à 300 000 cycles. Après la période de rodage, vidanger l'huile une fois par an.

1. Placer un récipient d'au moins 1,9 litre (2 quarts) sous l'orifice de vidange d'huile. Enlever le bouchon de vidange d'huile (15). Laisser toute l'huile s'écouler du moteur.
2. Remettre le bouchon de vidange d'huile (15). Serrer à un couple de 34-40 N•m (25-30 pi.-lb).
3. Ouvrir le bouchon de remplissage (P) et ajouter de l'huile synthétique sans silicone ISO 220 Graco (référence 16W645) pour engrenages. Vérifier le niveau d'huile dans la jauge (K). Remplir jusqu'à ce que le niveau d'huile soit à peu près au milieu de la jauge. La capacité d'huile est d'environ 0,9 - 1,1 litre (1,0 - 1,2 quart). **Ne pas trop remplir.**
4. Remettre le bouchon de remplissage.

## Vérification du niveau d'huile

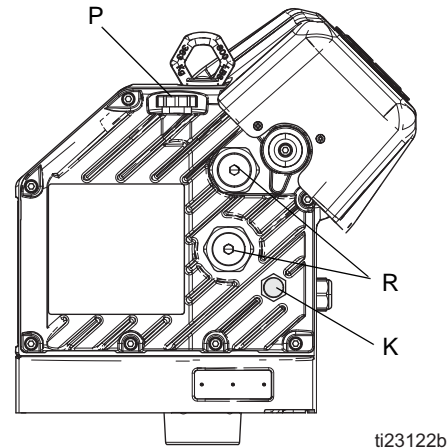
Vérifier le niveau d'huile dans la jauge (K). Le niveau d'huile doit être à peu près à la moitié de la jauge lorsque le pulvérisateur n'est pas en marche. S'il y a trop peu d'huile, ouvrir le bouchon de remplissage (P) et ajouter de l'huile synthétique ISO 220 sans silicone pour engrenages, référence Graco 16W645. Voir FIG. 8.

La capacité d'huile est d'environ 0,9 - 1,1 litre (1,0 - 1,2 quart). **Ne pas trop remplir.**

**REMARQUE :** Deux bidons d'huile de 0,95 litre (1 quart) sont fournis avec l'appareil.

## ATTENTION

Utiliser uniquement de l'huile 16W645. Toute autre huile réduira la durée de vie des roues dentées.



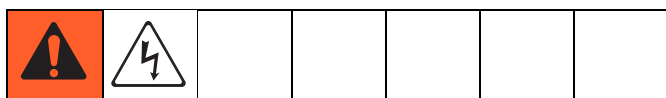
**FIG. 8 : Jauge et bouchon de remplissage d'huile**

## Précontrainte des roulements

Voir FIG. 8. Les précontraintes (R) des roulements sont réglées en usine et ne peuvent pas être ajustées par l'utilisateur. Ne pas régler les précontraintes des roulements.



# Dépannage



## Mode d'économie d'énergie

Lorsque le voyant clignote rapidement sur l'écran, cela veut dire que le pulvérisateur s'est mis en mode d'économie d'énergie. Lorsque le pulvérisateur est allumé et sous pression et que la pompe n'a plus pompé du produit de pulvérisation depuis 30 minutes, le pulvérisateur se met en mode d'économie d'énergie et ne fonctionne qu'à maximum 75 % de la pression maximale.

Le pulvérisateur quitte le mode d'économie d'énergie lorsque :

- L'on recommence à pulvériser du produit de pulvérisation, de sorte que la pompe recommence à pomper, OU
- L'on tourne le bouton de réglage de la pression, OU
- Le pulvérisateur est mis hors tension (OFF (ARRÊT)) et remis ensuite sous tension (ON (MARCHE)).

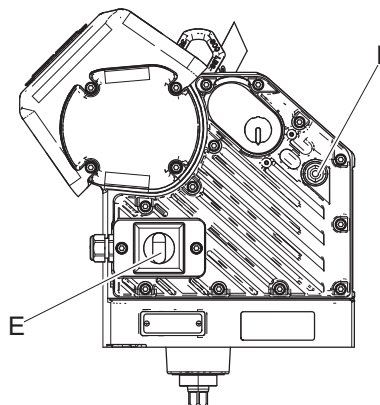
## Codes d'erreur

Les codes d'erreur peuvent être de deux sortes :

**Alarme** : avertit de la cause de l'alarme et arrête la pompe.

**Écart** : avertit du problème, mais il se peut que la pompe continue de fonctionner au-delà des limites établies jusqu'à ce que les limites absolues du système soient atteintes.

**REMARQUE** : Le code de clignotement est affiché à l'aide de l'indicateur (L) de mise sous tension de l'actionneur. Le code de clignotement ci-dessous indique la séquence. Exemple : le code de clignotement 2 indique deux clignotements suivis d'une pause et répète ensuite cette séquence.



ti24316a

**REMARQUE** : Pour effacer un code d'erreur, couper le courant en tournant l'interrupteur d'alimentation (E) vers la position OFF (ARRÊT), attendre au moins 30 secondes et le remettre ensuite en position ON (MARCHE).

Code de clignotement	Type d'erreur	Étapes du dépannage
1	Alarme	<p><b>Tension trop basse</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier que la tension secteur se situe dans la plage spécifiée dans les <b>Données techniques</b>, page 24.</li> <li>• Utiliser le cordon d'alimentation recommandé (voir page 5).</li> <li>• Allumer le courant et vérifier le témoin d'état pour voir si l'erreur est toujours présente.</li> </ul>
2	Alarme	<p><b>Tension trop élevée</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier que la tension secteur se situe dans la plage spécifiée dans les <b>Données techniques</b>, page 24.</li> <li>• Allumer le courant et vérifier le témoin d'état pour voir si l'erreur est toujours présente.</li> <li>• Vérifier si le clapet de refoulement a bien été placé sur la pompe et s'il fonctionne correctement. Un clapet de refoulement défectueux peut causer un régime trop élevé de la pompe et une tension trop élevée sur les bornes du moteur électrique.</li> </ul>
3	Écart	<p><b>Basse température</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réchauffer l'appareil jusque plus que -5 °C.</li> <li>• Pour plus d'informations, contacter son revendeur Graco ou le service technique de Graco.</li> </ul>
4	Écart	<p><b>Haute température</b></p> <p>La température de l'appareil est proche de la température de service maximale. Les prestations ont été réduites pour éviter que le pulvérisateur ne s'arrête complètement.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier le fonctionnement du ventilateur. Nettoyer le ventilateur et le corps du moteur. Vérifier si les fusibles sont bons dans le boîtier de raccordement.</li> <li>• Réduire la pression, le régime de marche ou la taille de la buse du pistolet.</li> <li>• Déplacer l'appareil vers un endroit plus frais.</li> </ul>

Code de clignotement	Type d'erreur	Étapes du dépannage
5	Alarme	<p><b>Panne due à la température du moteur</b></p> <p>Le moteur est trop chaud pendant son fonctionnement. Laisser refroidir l'unité.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier le fonctionnement du ventilateur. Nettoyer le ventilateur et le corps du moteur. Vérifier si les fusibles sont bons dans le boîtier de raccordement.</li> <li>• Réduire la pression, le régime de marche ou la taille de la buse du pistolet.</li> <li>• Déplacer l'appareil vers un endroit plus frais.</li> </ul>
6	Alarme	<p><b>Panne due à la température de la carte</b></p> <p>La carte de commande devient trop chaude. Laisser refroidir l'unité.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier le fonctionnement du ventilateur. Nettoyer le ventilateur et le corps du moteur. Vérifier si les fusibles sont bons dans le boîtier de raccordement.</li> <li>• Réduire la pression, le régime de marche ou la taille de la buse du pistolet.</li> <li>• Déplacer l'appareil vers un endroit plus frais.</li> </ul>
7, 8	Alarme	<p><b>Erreur au niveau du codeur</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Allumer le courant et vérifier le témoin d'état pour voir si l'erreur est toujours présente.</li> <li>• Étalonner le codeur (voir page 16).</li> <li>• Pour plus d'informations, contacter son revendeur Graco ou le service technique de Graco.</li> </ul>
9	Alarme	<p><b>Les versions du logiciel ne correspondent pas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Obtenir un jeton de mise à jour du logiciel et suivre la procédure de <b>mise à jour du logiciel</b> (pour plus d'informations, contacter son revendeur Graco ou le service technique de Graco).</li> </ul>
10	Alarme	<p><b>Panne de communication au niveau de la carte de circuits imprimés</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Allumer le courant et vérifier le témoin d'état pour voir si l'erreur est toujours présente.</li> <li>• Pour plus d'informations, contacter son revendeur Graco ou le service technique de Graco.</li> </ul>
11	Alarme	<p><b>Panne matérielle interne au niveau de la carte de circuits imprimés</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Allumer le courant et vérifier le témoin d'état pour voir si l'erreur est toujours présente.</li> <li>• Pour plus d'informations, contacter son revendeur Graco ou le service technique de Graco.</li> </ul>
12, 13	Alarme	<p><b>Erreur du logiciel interne</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Allumer le courant et vérifier le témoin d'état pour voir si l'erreur est toujours présente.</li> <li>• Pour plus d'informations, contacter son revendeur Graco ou le service technique de Graco.</li> </ul>
Clignotement rapide	Écart	Voir <b>Mode d'économie d'énergie</b> , page 9.

Problème	Cause	Solution
Le moteur ne se met pas en marche et la LED est éteinte	Voltage trop élevé (plus que 300 V)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier l'alimentation électrique.</li> </ul>
	Carte de commande pas sous tension	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour plus d'informations, contacter son revendeur Graco ou le service technique de Graco.</li> </ul>
Le moteur ne se met pas en marche et la LED est allumée	Panne du codeur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Éteindre et rallumer le courant.</li> <li>• Pour plus d'informations, contacter son revendeur Graco ou le service technique de Graco.</li> </ul>
Fuite d'huile	Trop d'huile a été ajoutée	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vidanger et remplir comme indiqué dans <b>Vérification du niveau d'huile</b>, page 8.</li> </ul>
	Le bouchon de vidange n'a pas été suffisamment serré	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Serrer à un couple de 34-40 N•m (25-30 pi.-lb).</li> </ul>
	Absence du joint torique de la cartouche ou endommagé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer l'ensemble du palier d'arbre.</li> </ul>

# Réparation



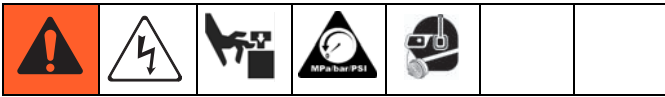
Pour éviter des éclaboussures et aspersions, ne jamais ouvrir un raccord de type camlock d'un tuyau ou de l'applicateur lorsque la conduite de produit est sous pression. Exécuter la **procédure de décompression**, page 7, avant faire une réparation.

## Remplacement l'ensemble du palier d'arbre

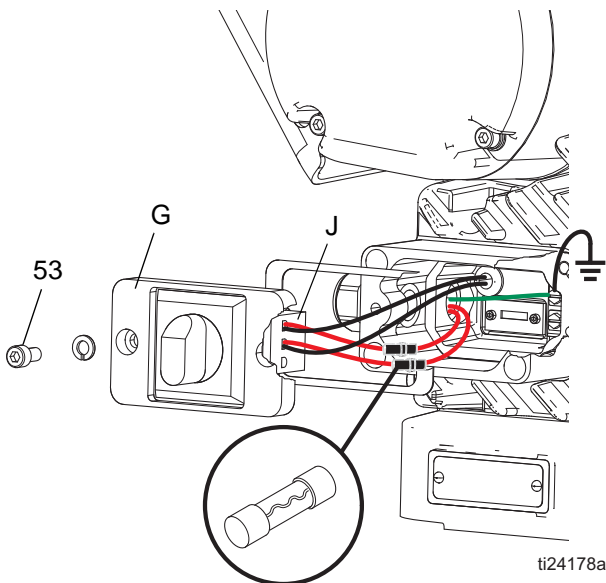


1. Arrêter la pompe en bas de sa course. Couper et débrancher l'alimentation en courant du moteur.
2. Exécuter la **Procédure de décompression**, page 7.
3. Débrancher le bas de pompe du moteur.  
Voir le manuel du pulvérisateur.
4. Vidanger l'huile du moteur. Voir **Vidange d'huile**, page 8.
5. Remettre le bouchon de vidange d'huile.  
Serrer à un couple de 34-40 N•m (25-30 pi.-lb).
6. Dévisser l'ensemble du palier d'arbre (14) du moteur.  
Voir **Pièces**, page 20.
7. Installer le nouvel ensemble de palier d'arbre.  
Serrer à un couple de 95-108 N•m (70-80 pi.-lb).
8. Remplir avec de l'huile. Voir **Vidange d'huile**, page 8.
9. Raccorder de nouveau le bas de pompe au moteur.
10. Mettre sous tension et poursuivre le travail.

## Remplacement des fusibles du ventilateur



1. Exécuter la **Procédure de décompression**, page 7.
2. Débrancher l'appareil de sa source d'alimentation électrique.
3. Déposer les deux vis (53) et enlever le couvercle (G) du boîtier de raccordement du moteur pour pouvoir accéder au bloc de raccordement (J). Sortir prudemment les porte-fusibles.
4. Dévisser le porte-fusible, enlever le vieux fusible et le remplacer par un nouveau fusible (référence Graco 116682) (5 mm x 20 mm, 500 mA, 250 V, lent). Raccorder de nouveau le porte-fusible et serrer.

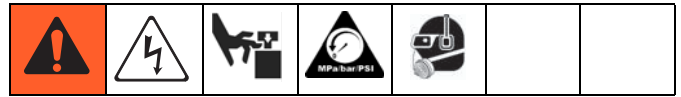


**Fig. 9 : Emplacement du fusible**

5. Répéter l'étape 4 pour le second fusible.
6. Remettre les fils dans le boîtier de raccordement (S) autour du bloc de raccordement (J) et rattacher le bloc de raccordement avec les deux vis et leurs rondelles.

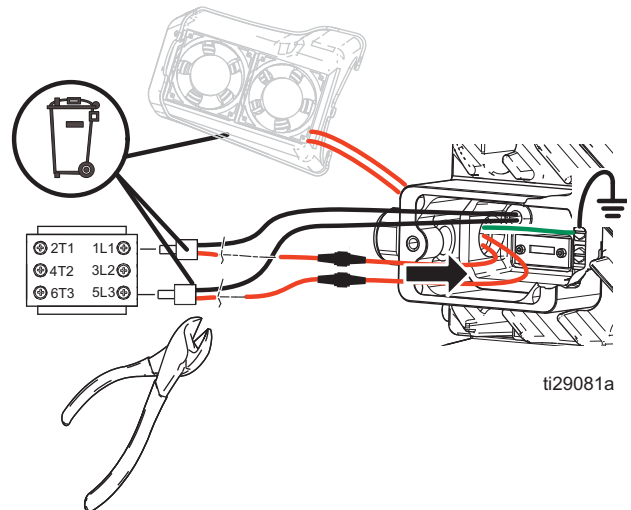
**REMARQUE :** Veiller à ce qu'aucun fil n'est pincé durant cette mise en place.

## Remplacement de l'ensemble du ventilateur



1. Exécuter la **Procédure de décompression**, page 7.
2. Débrancher l'appareil de sa source d'alimentation électrique.
3. Déposer les deux vis (53) et enlever le couvercle (G) du boîtier de raccordement du moteur pour pouvoir accéder au bloc de raccordement (J). Voir FIG. 9.
4. Desserrer les vis de 1L1 et 5L3 et prudemment sortir les fils de leur place.

**REMARQUE :** Pour les moteurs de la série A et de la série B, utiliser les bornes 1L1 et 3L2.

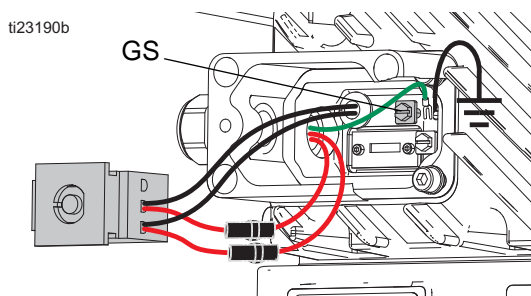


**Fig. 10 : Dépose des fils**

5. Utiliser une pince coupe-fil pour couper les bouts des embouts sur les fils du ventilateur et les fils d'alimentation du moteur près des embouts de fil.

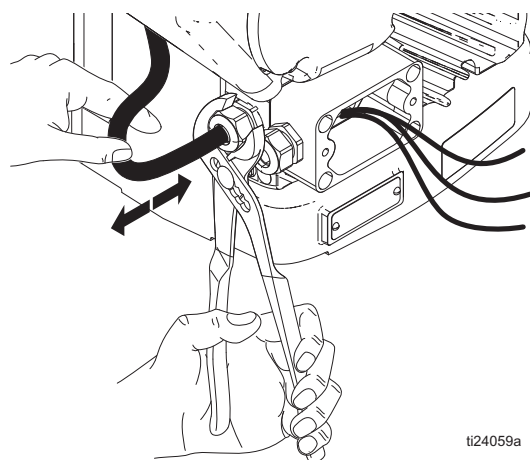
**REMARQUE :** Ne pas couper le bout du fil de terre. Voir FIG. 10.

6. Déposer la vis de mise à la terre (GS) en débrancher le fil de terre vert du presse-étoupe (C1) attaché au moteur (pas au boîtier de raccordement).



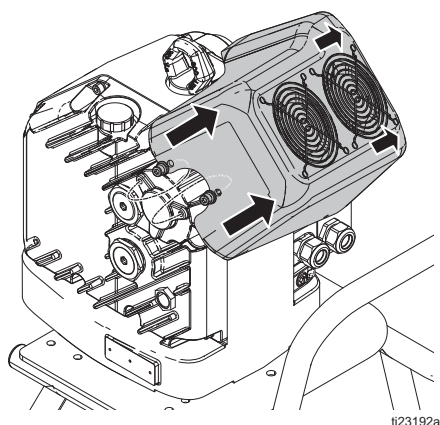
**FIG. 11 : Vis de terre**

7. Desserrer le presse-étoupe (C1) attaché au moteur et sortir les fils du ventilateur.



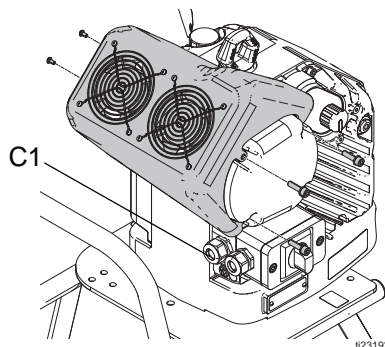
**FIG. 12 : Dépose des fils du ventilateur**

8. Déposer les vis qui attachent l'ensemble du ventilateur au moteur et soulever sa partie la plus éloignée du boîtier de raccordement. Glisser l'ensemble vers le boîtier de raccordement pour l'enlever.



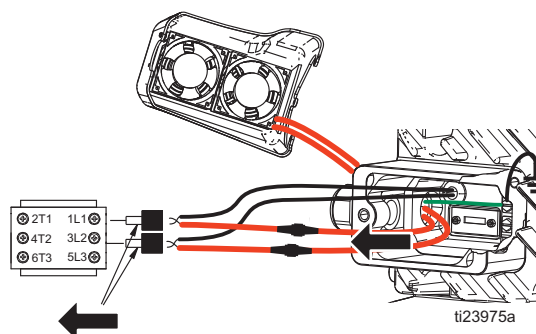
**FIG. 13 : Dépose de l'ensemble du ventilateur**

9. Installer le nouvel ensemble du ventilateur. Pour rattacher l'ensemble du ventilateur, glisser le couvercle dans les fentes pour languettes sur le côté du boîtier de raccordement et prudemment pousser sur le bout le plus loin. Appliquer de l'adhésif frein-filet et utiliser les attaches et rondelles qui ont été fournies. Serrer à un couple de 20 - 27 N•m (15 - 20 pi-lb).



**FIG. 14 : Mise en place de l'ensemble du ventilateur**

10. Introduire les fils dans le presse-étoupe (C1) attaché au moteur (pas au boîtier de raccordement (S)).
11. Rattacher le fil de terre à la vis de terre. Serrer la vis de terre. Voir FIG. 11.



12. Utiliser un embout de fil pour raccorder chaque fil de ventilateur à un des deux fils qui sortent du passe-fils du moteur. Attacher ensuite un fil à la borne 1L1 dans le boîtier de raccordement et l'autre fil à la borne 3L2. Voir FIG. 11.
13. Prudemment remettre les fils dans le boîtier de raccordement (S) autour du bloc de raccordement (J) et remettre le couvercle (G) sur le boîtier de raccordement. Remettre les deux vis (53) et les rondelles et les serrer ensuite. Voir FIG. 9, page 12.

#### ATTENTION

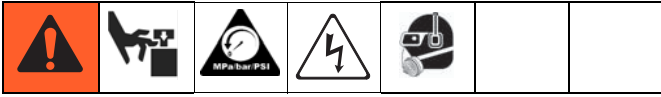
Veiller à ce qu'aucun fil ne soit coincé lorsque les vis sont serrées, sinon il y aura des dégâts. Vérifier que tous les fils sont posés correctement avant de faire l'installation.

**REMARQUE :** Veiller à ce qu'aucun fil n'est pincé durant cette mise en place.

14. Serrer le presse-étoupe attaché directement sur l'ensemble du moteur.

# Remplacement du couvercle du boîtier électronique

## Dépose



1. Exécuter la **Procédure de décompression**, page 7.
2. Débrancher l'appareil de sa source d'alimentation électrique.
3. Déposer le bas de pompe du pulvérisateur (voir le manuel du pulvérisateur). **REMARQUE :** Ceci est nécessaire pour pouvoir exécuter la procédure d'étalonnage (page 16).
4. Déposer les deux vis (6) et enlever le couvercle (5) du boîtier de raccordement.

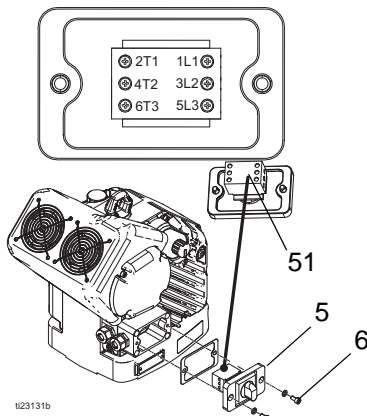


Fig. 15 : Couvercle du boîtier de raccordement

5. Desserrer les vis du cordon d'alimentation sur le bloc de raccordement (51) et débrancher les fils des bornes 1L1 et 5L3.

**REMARQUE :** Sur les moteurs de la série A et de la série B, utiliser les bornes 1L1 et 3L2.

**REMARQUE :** Les câbles du cordon d'alimentation (sauf le fil de terre) peuvent rester attachés.

6. Dévisser les vis de terre des fils de terre du ventilateur et du cordon d'alimentation.

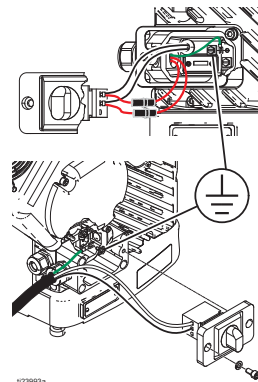


Fig. 16 : Endroits où se trouvent les vis de terre

7. Utiliser une pince coupe-fil pour couper les bouts des embouts sur les fils du ventilateur et les fils d'alimentation du moteur. **REMARQUE :** Couper les fils aussi près que possible des embouts de fil. Ne pas couper le bout des fils de terre.

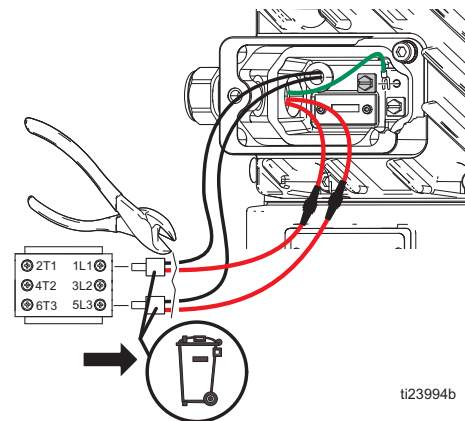


Fig. 17 : Débranchement des fils du ventilateur

8. Utiliser une clé ajustable pour desserrer le presse-étoupe (C1) du ventilateur.

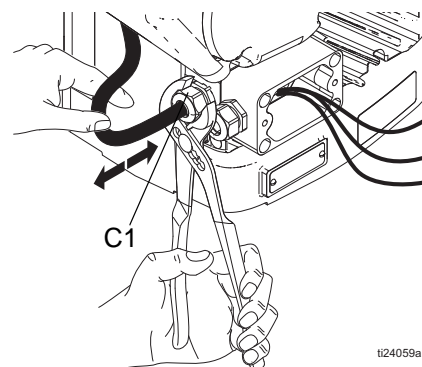
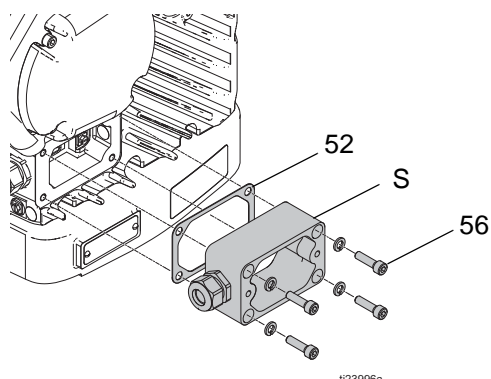


Fig. 18 : Desserrage du presse-étoupe

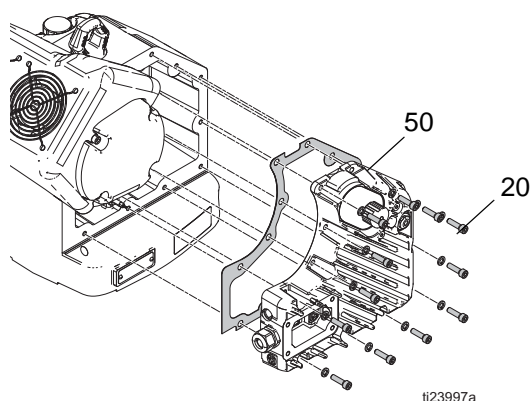
9. Tirer les fils du ventilateur hors de leur presse-étoupe.

10. Déposer les quatre boulons (56) et leur rondelle, enlever le joint (52) et le manchon (S) du boîtier de raccordement.



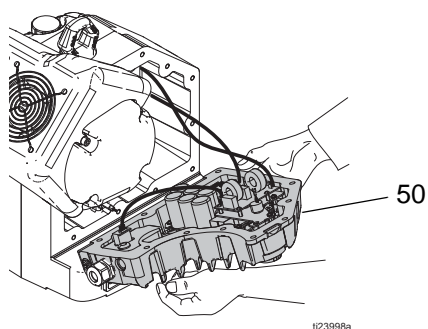
**FIG. 19 : Manchon du boîtier de raccordement**

11. Déposer les 12 vis (20) et les rondelles du couvercle (50) du boîtier électronique.



**FIG. 20 : Dépose du couvercle du boîtier électronique**

12. Prudemment basculer le couvercle (50) du boîtier électronique vers le bas.

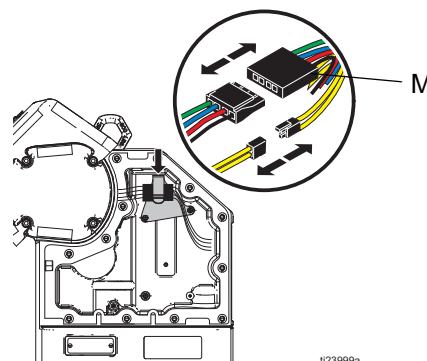


**FIG. 21 : Basculer le couvercle du boîtier électronique**

### ATTENTION

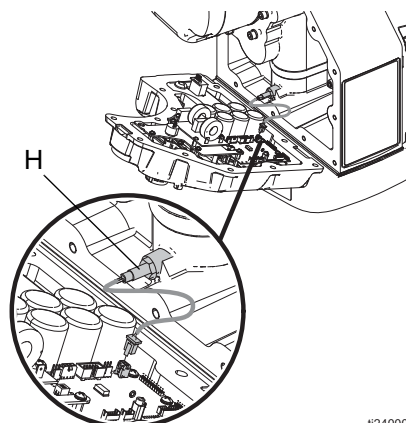
Tous les fils doivent être débranchés avant d'enlever complètement le couvercle. Soutenir le couvercle en place pendant que les fils sont débranchés ou faire reposer le couvercle sur un banc de travail pour ne pas endommager les fils et les raccords.

13. Tirer les fiches de fils vers le bas pour les sortir de l'attache du faisceau et débrancher les fils (M) d'alimentation du moteur et ceux du capteur de température du moteur.



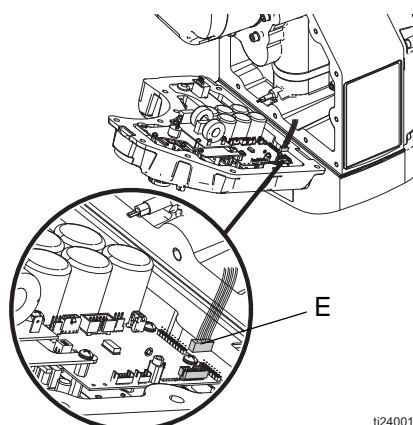
**FIG. 22 : Fils du moteur**

14. Débrancher le fil (H) du capteur de la position de la course.



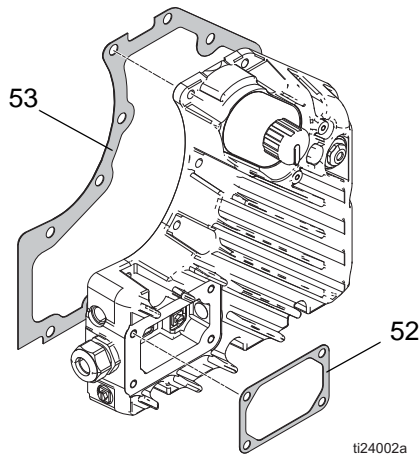
**FIG. 23 : Fil du capteur de la position de la course**

15. Débrancher le fil (E) du codeur.



**FIG. 24 : Fil du codeur**

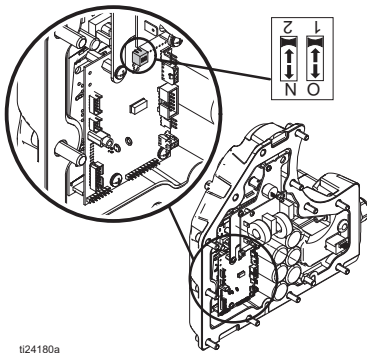
16. Jeter le vieux joint (53) du couvercle, ainsi que le joint (52) du boîtier de raccordement.



**FIG. 25 : Joints du couvercle du boîtier électronique et du boîtier de raccordement**

### Installation et étalonnage

1. Mettre le nouveau joint du couvercle (compris dans le kit de couvercle du boîtier électronique). Voir FIG. 25, page 16.
2. Rebrancher tous les fils.
3. Basculer dans un sens l'interrupteur DIP 1 sur la carte du moteur. **REMARQUE** : Ne pas remettre l'interrupteur sur sa position originale. L'interrupteur doit être sur une nouvelle position pour que l'étalonnage puisse réussir.



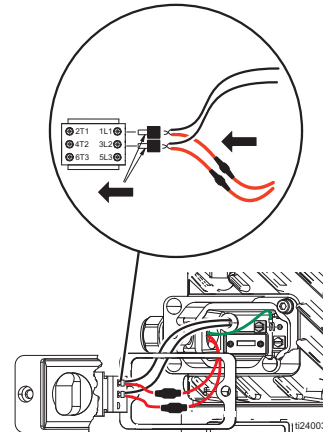
4. Mettre le couvercle (50) du boîtier électronique en place et serrer les 12 vis (20). Serrer à un couple de 20-27 N•m (15-20 pi.-lb). Voir FIG. 20, page 15.

#### ATTENTION

Veiller à ce qu'aucun fil ne soit coincé lorsque les vis du couvercle sont serrées, sinon il y aura des dégâts. Veiller à ce que tous les fils soient posés correctement dans le couvercle avant de faire l'installation.

5. Mettre le nouveau joint du boîtier de raccordement en place.

6. Introduire le câble du ventilateur dans le presse-étoupe du ventilateur.
7. Raccorder le fil dénudé du ventilateur au fil du moteur et serrer ces deux fils ensemble.



**FIG. 26 : Pose des fils du ventilateur**

8. Raccorder le fil de terre du ventilateur. Voir FIG. 19, page 15. Voir FIG. 16, page 14.
9. Utiliser une clé ajustable pour serrer le presse-étoupe (C1) du ventilateur. Voir FIG. 18, page 14.
10. Mettre le joint (52) et le manchon (S) du boîtier de raccordement en place et serrer les quatre boulons (56). Voir FIG. 19, page 15.
11. Mettre le couvercle (G) du boîtier de raccordement en place et serrer les deux vis (6). Voir FIG. 15, page 14.
12. Raccorder les fils à l'interrupteur général (51) et serrer les vis des fils.

**REMARQUE** : Le bas de pompe doit être sorti du système pour que l'étalonnage puisse réussir. La course de l'étalonnage est plus grande que celle du fonctionnement normal. Si le bas de pompe reste attaché, la tige du moteur peut entrer en contact avec la tige du bas de pompe, de sorte que l'étalonnage ne sera pas bon.

13. Raccorder le cordon d'alimentation.
14. Mettre sous tension.

**REMARQUE** : L'appareil se mettra en mode d'étalonnage. Lorsque l'on entre en mode d'étalonnage, la tige de piston du moteur bougera d'abord lentement durant quelques cycles, puis s'arrêtera brièvement avant de bouger plus rapidement durant plusieurs cycles. L'étalonnage est terminé lorsque la tige de piston arrête de bouger.

15. Lorsque l'étalonnage est terminé, patienter quelques secondes avant de mettre l'appareil hors tension.

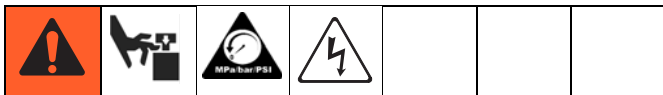


16. Le laisser hors tension durant au moins 30 secondes, puis le remettre sous tension et vérifier si l'appareil se met normalement en marche sans essayer de refaire un étalonnage. Tourner le bouton de réglage de la pression pour vérifier si la tige de piston du moteur bouge correctement.

**REMARQUE** : Si l'appareil essaie de refaire un étalonnage, le laisser faire durant 10 minutes.

17. Débrancher alors l'appareil de sa source d'alimentation électrique.
18. Rattacher le bas de pompe au pulvérisateur (voir le manuel du pulvérisateur).

## Réparation du câble du jeton

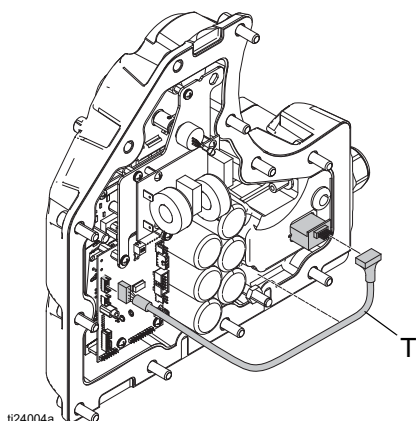


1. Exécuter la **Procédure de décompression**, page 7.
2. Débrancher l'appareil de sa source d'alimentation électrique.
3. Déposer les 12 vis (20) et les rondelles du couvercle (50) du boîtier électronique. Voir FIG. 20, page 15.
4. Prudemment basculer le couvercle (50) du boîtier électronique vers le bas. Voir FIG. 21, page 15.

### ATTENTION

Tous les fils doivent être débranchés avant d'enlever complètement le couvercle. Soutenir le couvercle en place pendant que les fils sont débranchés ou faire reposer le couvercle sur un banc de travail pour ne pas endommager les fils et les raccords.

5. Vérifier les raccords du fil (T) du jeton. Remplacer le fil s'il est endommagé. **REMARQUE** : Veiller à ce que le raccord du fil du jeton soit mis de sorte que les fils passent par le dessous du pulvérisateur (voir ci-dessous).



**FIG. 27 : Fil du jeton**

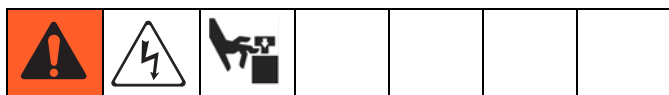
6. Mettre le couvercle en place et serrer les 12 vis (20) et les rondelles. Serrer à un couple de 20-27 N•m (15-20 pi.-lb).

### ATTENTION

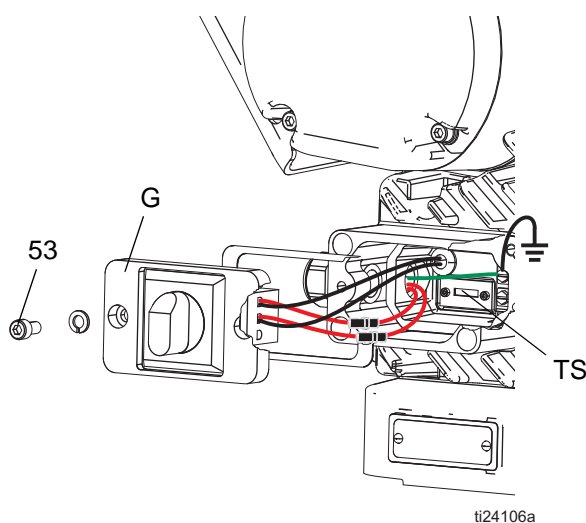
Veiller à ce qu'aucun fil ne soit coincé lorsque les vis du couvercle sont serrées, sinon il y aura des dégâts. Veiller à ce que tous les fils soient posés correctement dans le couvercle avant de faire l'installation.

7. Raccorder le cordon d'alimentation.

## Procédure de mise à jour du logiciel



1. Exécuter la **Procédure de décompression**, page 7.
2. Débrancher l'appareil de sa source d'alimentation électrique.
3. Déposer les deux vis (53) et les rondelles. Enlever ensuite le couvercle (G) du boîtier de raccordement du moteur pour pouvoir accéder à la fente (TS) du jeton.



**FIG. 28 : Endroit où se trouve la fente du jeton**

4. Introduire le jeton dans la fente en poussant bien dessus.
- REMARQUE :** Le jeton peut être introduit dans tous les sens.
5. Remettre les fils dans le boîtier de raccordement (S) et rattacher le couvercle (G) du boîtier de raccordement avec deux vis et rondelles.

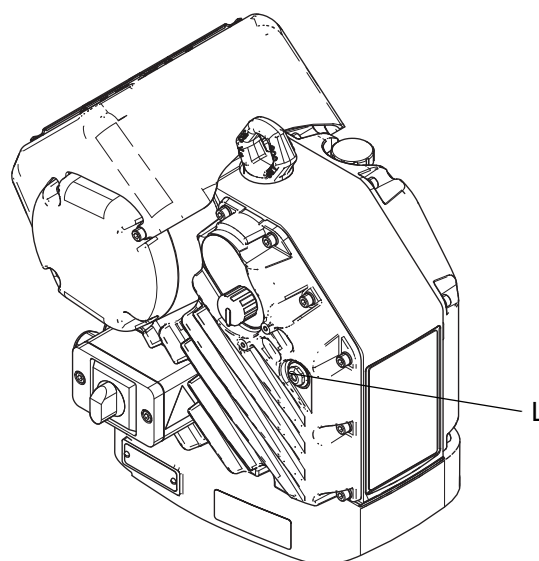
### ATTENTION

Veiller à ce qu'aucun fil ne soit coincé lorsque les vis du couvercle sont serrées, sinon il y aura des dégâts. Veiller à ce que tous les fils soient posés correctement dans le couvercle avant de faire l'installation.

6. Raccorder l'appareil à la source d'alimentation électrique et l'allumer (ON (MARCHE)).

7. Le voyant lumineux rouge (L) clignotera (environ 30 secondes) pendant que le logiciel est chargé en mémoire. Une fois le logiciel entièrement chargé en mémoire, le voyant lumineux rouge s'éteint durant quatre secondes avant que la version du logiciel commence à clignoter. Il reste ensuite constamment allumé.

**REMARQUE :** Lorsque l'appareil est mis sous tension et que le jeton est dans sa fente, le voyant lumineux clignotera une fois le code du logiciel en trois séries de clignotement. Exemple : 1.02.003 clignotera une fois suivi d'une pause, puis clignotera deux fois suivi d'une pause, puis clignotera trois fois. L'appareil commencera ensuite de fonctionner normalement après avoir affiché la version du logiciel de cette façon.



**FIG. 29 : Endroit où se trouve le voyant lumineux rouge**

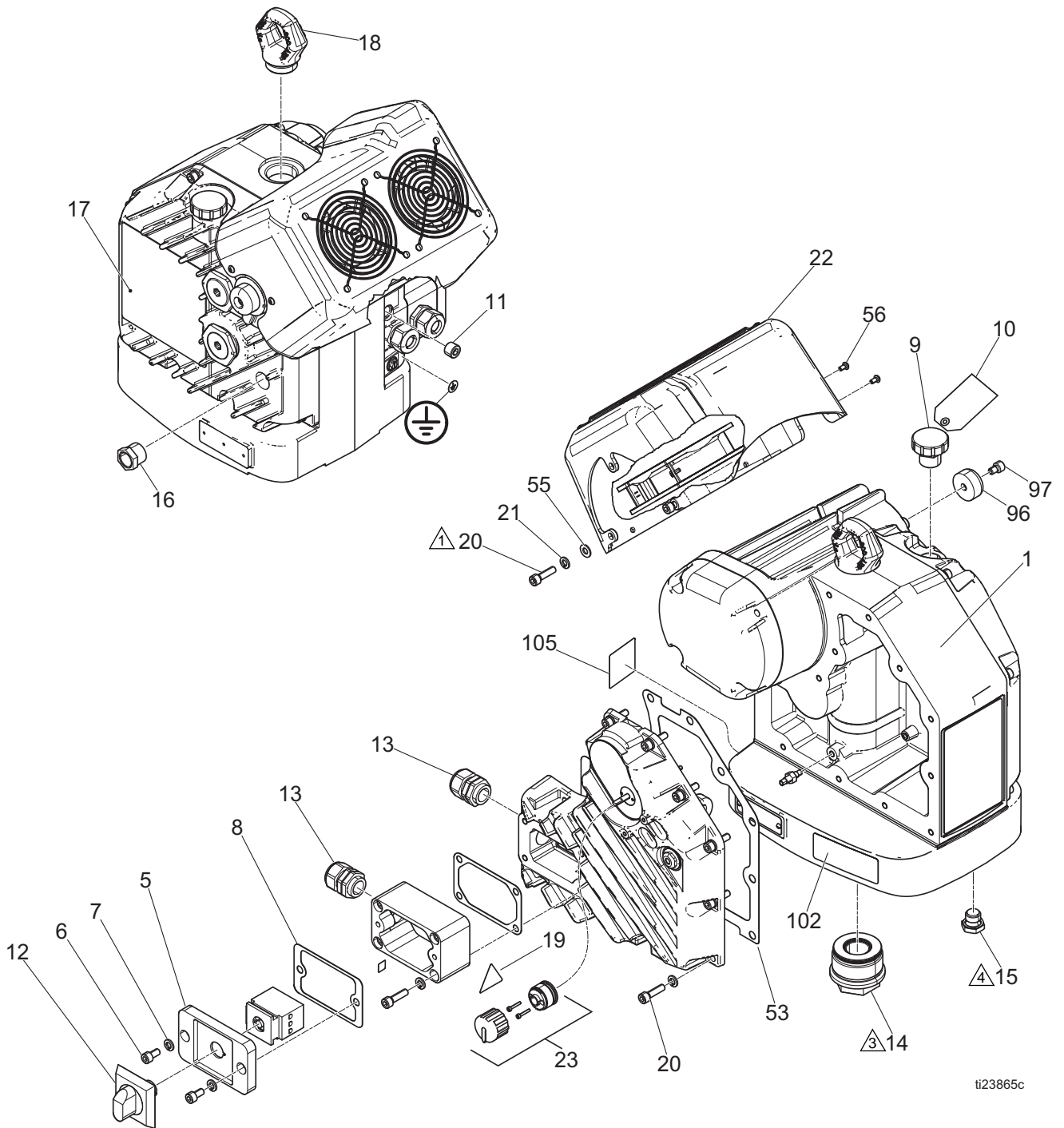
8. Mettre l'appareil hors tension et le débrancher de la source d'alimentation électrique.
9. Déposer les deux vis (53) et les rondelles. Enlever ensuite le couvercle (G) du boîtier de raccordement du moteur pour pouvoir accéder à la fente (TS) du jeton.
10. Sortir le jeton de la fente.
11. Remettre les fils dans le boîtier de raccordement (S) et rattacher le couvercle (G) du boîtier de raccordement avec deux vis et rondelles.

### ATTENTION

Veiller à ce qu'aucun fil ne soit coincé lorsque les vis du couvercle sont serrées, sinon il y aura des dégâts. Veiller à ce que tous les fils soient posés correctement dans le couvercle avant de faire l'installation.

# Pièces

## Moteur électrique



ti23865c

FIG. 30 : Pièces du moteur électrique

## Liste des pièces - Moteur électrique (24V016)

Rep.	Réf.	Description	Qté	Rep.	Réf.	Description	Qté
1		CHÂSSIS	1	97	127463	VIS, assemblage, à 6 pans creux	1
5†	17B507	COUVERCLE, boîtier de raccordement	1	101‡	17B505	MANCHON, boîtier de raccordement	1
6†	115264	VIS, chapeau, à six pans creux	2	102	17B553	ÉTIQUETTE AVEC LES CODES D'ERREUR	1
7†	104572	RONDELLE, ressort frein	2		16Y491	CÂBLE DU JETON (pas montré)	1
8*†	17B509	JOINT, couvercle, boîtier de raccordement	1		16W645	LUBRIFIANT POUR ENGRENAGES (pas montré)	1
9	15H525	BOUCHON, remplissage	1		116682	FUSIBLE (pas montré)	1
10		Étiquette, huile	1		24W120	CAPTEUR, position de course	1
11	555448	BOUCHON, acier, hex, tube 3/8	1	105▲	195792	ÉTIQUETTE, avertissement	1
12	123971	BOUTON, disjoncteur, opérateur	1				
13	121171	POIGNÉE, cordon, 9 mm - 16 mm (0,35-0,63 po.), 19 mm (3/4 po.)	2				
14	24K341	PALIER, arbre, ensemble	1				
15	15H432	Bouchon de vidange	1				
16	24E315	VOYANT					
17▲	16W360	ÉTIQUETTE, sécurité, avertissement	1				
18	15F931	BAGUE, levage, acier inoxydable	1				
19▲	16T764	ÉTIQUETTE, avertissement	1				
20*‡	109114	VIS, assemblage, à 6 pans creux	31				
21*‡	104572	RONDELLE, blocage, ressort	28				
22	24V224	COUVERCLE, ventilateur, ensemble (contient ventilateur, câble et attaches)	1				
23*	16U113	KIT DE BOUTON	1				
50*		COUVERCLE DU BOÎTIER ÉLECTRONIQUE	1				
51	262657	INTERRUPTEUR, alimentation, 40 A	1				
52	16Y458	JOINT, boîtier de raccordement	1				
53*	16Y460	JOINT, côté couvercle	1				
55	108788	RONDELLE, plate	1				
56	124165	VIS, assemblage, à 6 pans creux	1				
96	127721	BOUTON, contrôle de chocs, empêcheur	1				

\* KIT 24W078, boîtier électronique, couvercle (contient 8, (12x) 20, (12x) 21, 23, 50, 53 et les embouts de fil)

† Kit 127854 de couvercle de boîtier de raccordement (contient 5, 8, (2x) 6, (2x) 7)

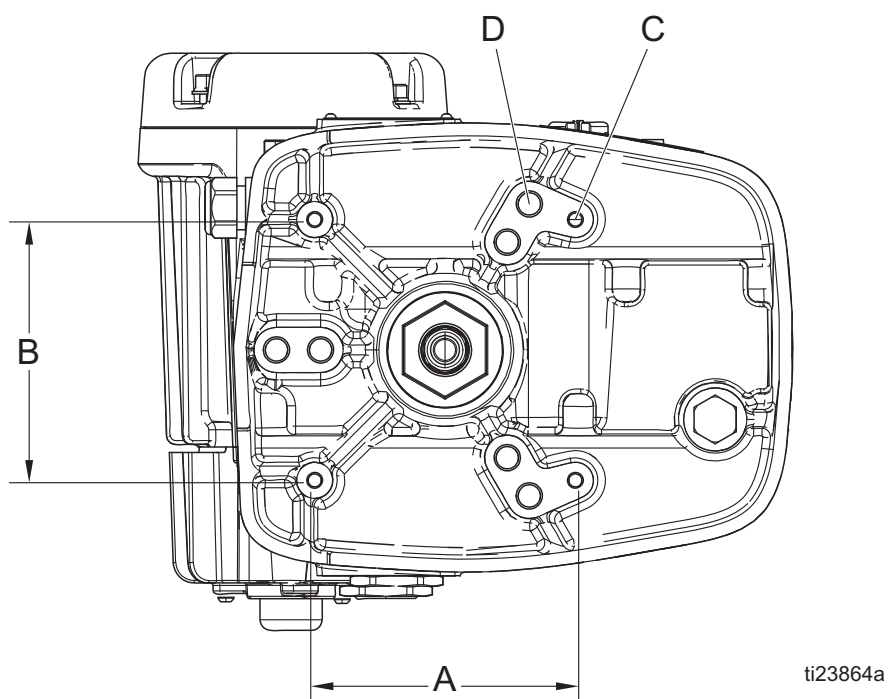
‡ Kit 127855 de manchon de boîtier de raccordement (contient (4x) 20, (4x) 21, 101)

▲ Les étiquettes, plaquettes et cartes d'avertissement de rechange peuvent être obtenues gratuitement.

### Spécifications des pièces :

Rep.	Consigne
1	Serrer à un couple de 20-27 N•m (15-20 pi.-lb)
3	Serrer à un couple de 95-108 N•m (70-80 pi.-lb)
4	Serrer à un couple de 34-41 N•m (25-30 pi.-lb)

## Schéma des trous de fixation



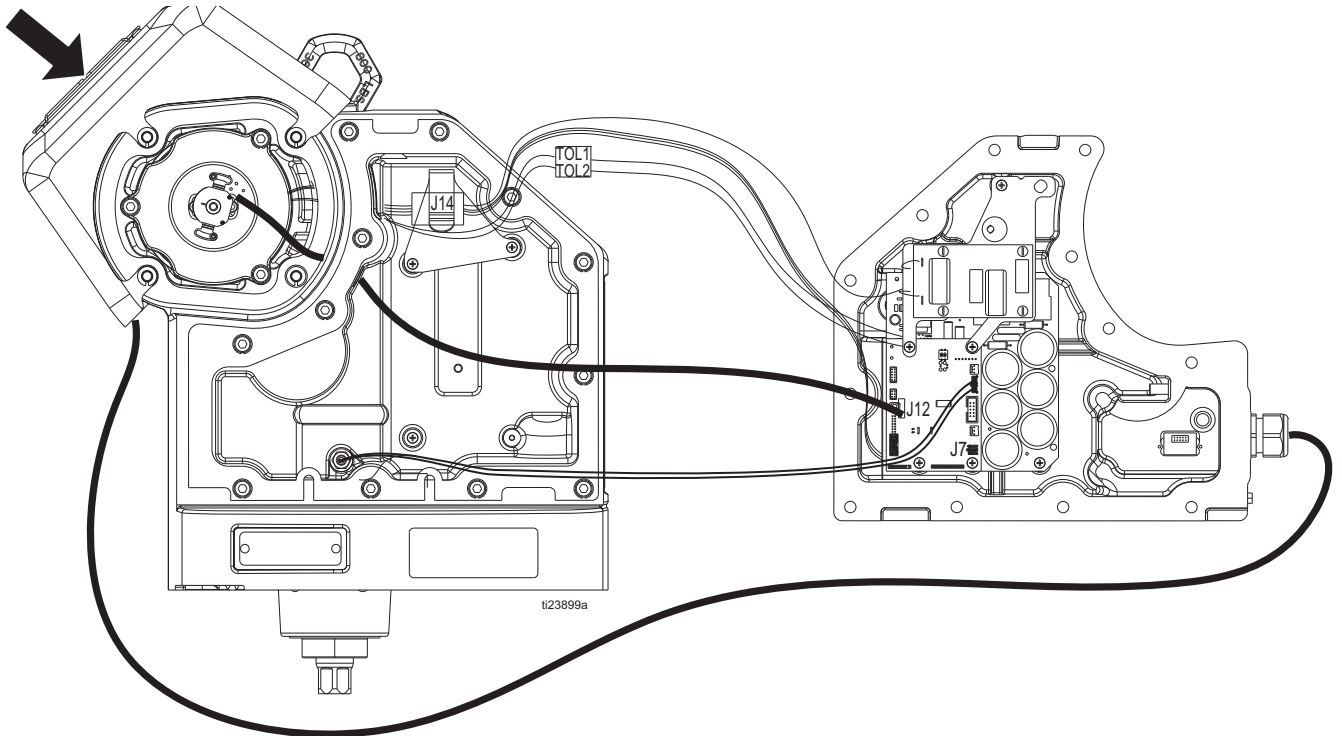
ti23864a

FIG. 31: Schéma des trous de fixation

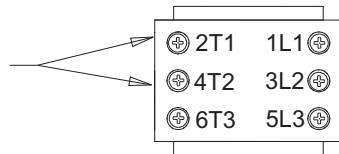
A	B	C	D
157 mm (6,186 po.)	157 mm (6,186 po.)	Quatre trous de fixation de 3/8-16	Six trous de 5/8-11 pour tige d'assemblage : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cercle de perçage de 203 mm (8 po.) x 120°</li> <li>OU</li> <li>• Cercle de perçage de 150 mm (5,9 po.) x 120°</li> </ul>

# Schéma de câblage

DIRECTION DU DÉBIT D'AIR



Séries A et B :

ARRIVÉE DE  
TENSION  
SECTEURALIMENTATION DE LA  
CARTE DE  
COMMANDEALIMENTATION DU  
VENTILATEUR

Série C :

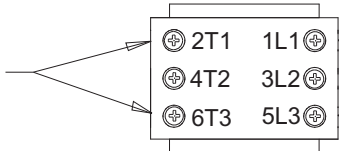
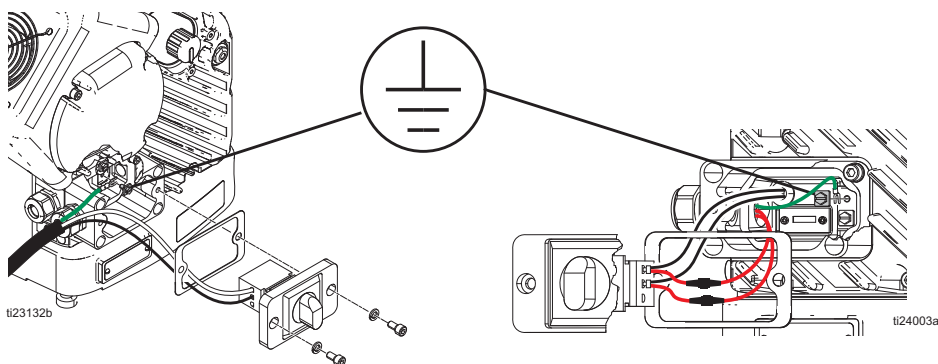
ARRIVÉE DE  
TENSION  
SECTEURALIMENTATION DE LA  
CARTE DE  
COMMANDEALIMENTATION DU  
VENTILATEUR

FIG. 32 : Schéma de câblage

# Données techniques

<b>Pulvérisateur électrique Airless haute pression</b>		
	<b>Impérial</b>	<b>Métrique</b>
Régime continu maximal (pour ne pas user prématurément la pompe, ne PAS dépasser la vitesse maximale recommandée de la pompe à produit de pulvérisation)	33 cycles par minute	
Poids	115 lb	52 kg
Plage de température de fonctionnement	23° à 120° F	-5° à 50° C
Tension d'entrée	200–240 V c. A., monophasé, 50/60 Hz	
Courant d'entrée	20 A maximum	
Volume maximal d'huile	1,5 quart	1,4 litre
Spécifications de l'huile	Huile synthétique sans silicone pour engrenages ISO 220, référence Graco 16W645	
Force maximale	4200 lbf	18,7 kN





# Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout l'équipement mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de la vente, toute pièce de l'équipement jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas et Graco ne sera pas tenu responsable pour l'usure et la détérioration générales ou tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou de l'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise application ou utilisation, une abrasion, de la corrosion, un entretien inapproprié ou incorrect, une négligence, un accident, une modification ou une substitution par des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. Graco ne sera également pas tenu pour responsable en cas de mauvais fonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou un mauvais entretien desdits structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur agréé de Graco pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera renvoyé à l'acheteur original en port payé. Si l'examen de l'équipement ne révèle aucun défaut matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

**CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.**

La seule obligation de Graco et le seul recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront tels que décrits ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, mais sans s'y limiter, des dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter à partir de la date de vente.

**GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE RELATIVE À LA QUALITÉ MARCHANDE ET A UNE FINALITÉ PARTICULIÈRE EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO.** Ces articles vendus, mais pas fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, tuyaux, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenu pour responsable de dommages indirects, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement ci-dessous ou de garniture, de la performance, ou utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, violation de la garantie, négligence de Graco, ou autre.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

## Informations Graco

Pour les informations les plus récentes sur les produits de Graco, consulter le site Internet [www.graco.com](http://www.graco.com).

Pour obtenir des informations sur les brevets, consulter la page [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**POUR PASSER UNE COMMANDE**, contacter son distributeur Graco ou téléphoner pour connaître le distributeur le plus proche.

**Téléphone** : 612-623-6921 **ou appel gratuit** : 1-800-328-0211 **Fax** : 612-378-3505

*Tous les textes et figures présents dans le présent document reflètent les dernières informations disponibles sur le produit au moment de la publication.  
Graco se réserve le droit de faire des changements à tout moment et sans préavis.*

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 333233

**Graco Headquarters** : Minneapolis  
**International Offices** : Belgium, China, Japan, Korea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2014, Graco Inc. All Graco manufacturing locations are registered to ISO 9001.**

www.graco.com  
Révision C, juin 2016